

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 27 mars 2017 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

March 27, 2017 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire
municipal adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Ajout :

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le point suivant soit ajouté à l'ordre du jour :

- 10.4.1 Nomination – Comité consultatif en
matière d'urbanisme

MOTION ADOPTÉE

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. at large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Addition :

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That the following item be added to the agenda:

- 10.4.1 Appointment – Planning Advisory
Committee

MOTION CARRIED

Vote sur l'adoption de l'ordre du jour amendé :

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Ernest Thibodeau

MOTION ADOPTÉE

7. **Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 **Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**
 - 7.2 **Présentation - Service de transport adapté**

Luc Richard, directeur du Service de la performance organisationnelle, donne une mise à jour sur le service de transport adapté à Dieppe suite à l'étude présentée par Mario Levesque, professeur de l'Université Mount Allison, lors de la réunion du Comité permanent du conseil sur les stratégies et les politiques publiques tenue le 20 février dernier.

8. **Questions du public**
9. **Adoption des procès-verbaux**
 - 9.1 **Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 mars 2017**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 mars 2017 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. **Motions (mémoires) et nominations**
 - 10.1 **Administration**
 - 10.1.1 **Infractions - Loi sur l'urbanisme et Loi sur la prévention des incendies - 2158, rue Champlain**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Vote on the adoption of the amended agenda:

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Ernest Thibodeau

MOTION CARRIED

7. **Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 **Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**
 - 7.2 **Presentation - Accessible Transit Service**

Luc Richard, Organizational Performance Director, gives an update on the accessible transit service in Dieppe further to the study presented by Mario Levesque, Professor at Mount Allison University, at the Standing Committee meeting on Strategies and Public Policies held on February 20th, 2017.

8. **Questions by Members of the Public**
9. **Adoption of Minutes**
 - 9.1 **Regular Council Meeting Held on March 13th, 2017**

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Patricia Arsenault

That the minutes of the March 13th, 2017 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. **Motions (Memorandums) and Nominations**
 - 10.1 **Administration**
 - 10.1.1 **Violations - Community Planning Act and Fire Prevention Act - 2158 Champlain Street**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jordan Nowlan

Que le conseil désigne Nicole Melanson, coordinatrice de l'exécution des arrêtés, et Marc Cormier, chef de division - prévention des incendies, comme personnes ayant le mandat d'agir au nom de la Ville de Dieppe afin de demander à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick d'émettre toute ordonnance nécessaire en vertu des articles 93 et/ou 94 et/ou 95 de la *Loi sur l'urbanisme* et des articles 106 et/ou 106.1 de la *Loi sur les municipalités* ainsi que les articles 12, 13 et 16 de la *Loi sur la prévention des incendies* afin d'assurer le respect de l'*Arrêté sur la construction*, le *Code national du bâtiment de 2010*, l'*Arrêté de zonage*, la *Loi sur l'urbanisme* et la *Loi sur la prévention des incendies*, incluant notamment l'émission d'une injonction à l'encontre du propriétaire du bien-fonds identifié sous le NID 70491394, situé au 2158, rue Champlain interdisant l'usage d'un bâtiment pour entreposage de matériaux combustibles et interdisant la construction d'un édifice accessoire sans obtenir les permis nécessaires, soit de construction et d'aménagement.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Adhésion à la Coalition canadienne des municipalités contre le racisme et la discrimination

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que dans le cadre de la *Semaine de solidarité avec les peuples en lutte contre le racisme et la discrimination raciale* (21 au 27 mars 2017), la Ville de Dieppe s'engage à se joindre à la *Coalition canadienne des municipalités contre le racisme et la discrimination* et qu'à ce titre, elle endosse les engagements communs énoncés et s'engage à élaborer ou adapter son propre plan d'action en conséquence.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Planification et développement

10.2.1 Demande de rezonage - NID 00674416 (portion) - rue Champlain

Proposée par: Daniel Allain

That Council appoints Nicole Melanson, By-Law Enforcement Coordinator, and Marc Cormier, Division Chief – Fire Prevention, as persons mandated to act on behalf of the City of Dieppe in order to request the Court of Queen's Bench of New Brunswick to issue all necessary orders pursuant to Sections 93 and/or 94 and/or 95 of the *Community Planning Act* and Sections 106 and/or 106.1 of the *Municipalities Act* as well as Sections 12, 13 and 16 of the *Fire Prevention Act* to enforce the *Building By-Law*, the *2010 National Building Code*, the *Zoning By-Law*, the *Community Planning Act* and the *Fire Prevention Act*, including issuing an injunction against the owner of the property situated at 2158 Champlain Street, identified under PID 70491394, prohibiting the use of a building for storing combustible materials and prohibiting the construction of an accessory building without obtaining the necessary permits, namely building and development permits.

MOTION CARRIED

10.1.2 Membership - Canadian Coalition of Municipalities Against Racism and Discrimination

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That further to the *Week of Solidarity with the Peoples Struggling against Racism and Racial Discrimination* (March 21 to 27, 2017), the City of Dieppe agrees to join the *Canadian Coalition of Municipalities Against Racism and Discrimination*, and in joining the Coalition, endorses the Common Commitments and agrees to develop or adapt its own unique Plan of Action accordingly.

MOTION CARRIED

10.2 Planning and Development

10.2.1 Rezoning Application - PID 00674416 (Portion) - Champlain Street

Moved By: Daniel Allain

Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil fixe une présentation publique le 10 avril 2017 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue de présenter une modification proposée à la Carte d'affectation du sol (*Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal*) relative à une portion du terrain portant le NID 00674416 et situé sur la rue Champlain, afin de permettre l'aménagement d'une station-service sur ledit terrain;

Que le conseil fixe une audience publique le 23 mai 2017 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue d'entendre les objections à une modification proposée à la carte de zonage (*Arrêté de zonage Z-10*) relative audit projet de rezonage; et

Que le conseil demande l'avis écrit du *Comité consultatif en matière d'urbanisme* et prolonge le délai prévu sous l'article 66(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 21 juin 2017. **MOTION ADOPTÉE**

**10.2.2 Projet de révision - Arrêté Z-9
 (Plan d'aménagement
 municipal) et Arrêté Z-10
 (Zonage)**

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil fixe une présentation publique le 10 avril 2017 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe, en vue de présenter le projet de révision de l'*Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal* et de la carte d'affectation du sol et fixe une audience publique le 23 mai 2017 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections au projet de révision de l'*Arrêté de zonage Z-10* et de la carte de zonage, afin de permettre des améliorations et des précisions au texte des deux arrêtés dans le but d'assurer une meilleure gestion des demandes d'aménagement et d'ajouter à la carte d'affectation du sol et à la carte de zonage, les nouvelles limites territoriales au nord-est de la municipalité; et

Que le conseil demande l'avis écrit du *Comité consultatif en matière d'urbanisme* et prolonge le délai prévu sous l'article 66(3) de la *Loi sur*

Seconded By: Patricia Arsenault

That Council schedules a public presentation on April 10, 2017 at 7 p.m. at the Dieppe City Hall, to present a proposed change to the Generalized Land Use Map (*Municipal Development Plan By-Law Z-9*) relating to a portion of the property identified under PID 00674416 and situated on Champlain Street in order to permit the development of a service station on the said property;

That Council schedules a public hearing on May 23, 2017 at 7 p.m. at the Dieppe City Hall to hear the objections on a proposed change to the Zoning Map (*Zoning By-Law Z-10*) relating to the said rezoning project; and

That Council requests the written views of the *Planning Advisory Committee* and extends the deadline pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act* to June 21, 2017.

MOTION CARRIED

**10.2.2 Revision Project - By-Law Z-9
 (Municipal Development
 Plan) & By-Law Z-10
 (Zoning)**

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council schedules a public presentation on April 10, 2017 at 7 p.m. at the Dieppe City Hall, to present the *Municipal Development Plan By-Law Z-9* and the Generalized Land Use Map revision project and schedules a public hearing on May 23, 2017 at 7 p.m. at the Dieppe City Hall to hear the objections on the *Zoning By-Law Z-10* and the Zoning Map revision project in order to permit improvements and clarifications to the text of both by-laws and the addition of the new north-east territorial limits, on the Generalized Land Use Map and the Zoning Map; and

That Council requests the written views of the *Planning Advisory Committee* and extends the deadline pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act* to June 21, 2017.

10.3 Travaux publics

10.3.1 Adjudication de marché - projet de réparation de bordures, caniveaux et trottoirs 2017

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Réparation des bordures, caniveaux et trottoirs - 2017 » à *A.R. Rietzel Landscaping Ltd.*, au coût de 64 350,00 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur les comptes des budgets du Fonds de fonctionnement général et du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout énumérés dans le memorandum relatif à ce projet en date du 20 mars 2017.

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Adjudication de marché - réparation d'asphalte 2017

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Réparation d'asphalte - 2017 » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Dexter Construction Company Limited*, au coût de 459 900,00 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur les comptes des budgets du Fonds de fonctionnement général et du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout énumérés dans le memorandum relatif à ce projet en date du 20 mars 2017.

MOTION ADOPTÉE

10.3.3 Adjudication de marché - station de pompage - parc industriel

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé "Station de pompage - parc industriel" au soumissionnaire le moins-disant, soit *Edgeline*

10.3 Public Works

10.3.1 Tender Award - 2017 Curb, Gutter & Sidewalk Repairs Project

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council awards the contract for the project entitled "2017 Curb, Gutter and Sidewalk Repairs" to *A.R. Rietzel Landscaping Ltd.*, at the cost of \$64,350.00 (plus HST) and authorizes this expenditure be defrayed from the General Operating Budget and the Water & Sewer Operating Budget accounts listed in the memorandum pertaining to this project dated March 20th, 2017.

MOTION CARRIED

10.3.2 Tender Award - 2017 Asphalt Repairs

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council awards the contract for the project entitled "2017 Asphalt Repairs" to the lowest bidder, being *Dexter Construction Company Limited*, at the cost of \$459,900.00 (plus HST), and authorizes this expenditure be defrayed from the General Operating Budget and the Water & Sewer Operating Budget accounts listed in the memorandum pertaining to this project dated March 20th, 2017.

MOTION CARRIED

10.3.3 Tender Award - Pumping Station - Industrial Park

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council awards the contract for the project entitled "Pumping Station - Industrial Park" to the lowest bidder, being *Edgeline Construction Ltd.*,

Construction Ltd., au coût de 950 983,00 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 4-3-90-58-7714 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - Station de pompage - Parc industriel).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire au montant de 1 100 000,00 \$ du compte no 7-4-20-12-8940 (Fonds de réserve d'immobilisation d'eau et d'égout) au compte no 4-3-90-58-7714 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - Station de pompage - parc industriel). **MOTION ADOPTÉE**

10.4 Nomination

10.4.1 Comité consultatif en matière d'urbanisme

Proposée par: Patricia Arsenault

Appuyée par: Daniel Allain

Que le conseil nomme Jeanne Farrah sur le Comité consultatif en matière d'urbanisme pour un mandat se terminant le 31 décembre 2019.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 51.

at the cost of \$950,983.00 (plus HST) and authorizes that this expenditure be defrayed from account no 4-3-90-58-7714 (Utility Capital Budget - Pumping Station - Industrial Park).

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$1,100,000.00 from account no 7-4-20-12-8940 (Utility Capital Reserve Fund) to account no 4-3-90-58-7714 (Utility Capital Budget - Pumping Station - Industrial Park).

MOTION CARRIED

10.4 Appointment

10.4.1 Planning Advisory Committee

Moved By: Patricia Arsenault

Seconded By: Daniel Allain

That Council appoints Jeanne Farrah on the Planning Advisory Committee for a term ending December 31st, 2019.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 7:51 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd